

RUBRIQUE 1: Identification de la substance/de la préparation et de la société/l'entreprise

- **1.1 Identificateur de produit**
- **Nom du produit:** **WHITE GREASE**
- **1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou de la préparation et utilisations déconseillées**
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Emploi de la substance / de la préparation**
Graisse
Uniquement pour manipulation adéquate.
- **1.3 Renseignements concernant le fabricant qui fournit la fiche de données de sécurité**
- **Producteur/fournisseur:**
BUCHER_AG_LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Bern-Zürich-Strasse_31__
CH-4901_Langenthal__
Telefon_+41_(0)62_919_75_75
- **Représentatif unique en UE:**
MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim
- **Service chargé des renseignements:** msds@motorex.com
- **1.4 Numéro d'appel d'urgence:**
Centre d'informations toxicologiques, CH-8028 Zurich
info@toxi.ch
Tél. +41(0)44 251 51 51 ou CH-numéro d'urgence 145

RUBRIQUE 2: Identification des dangers

- **2.1 Classification de la substance ou de la préparation**
- **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008**
Aquatic Chronic 3 H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- **2.2 Éléments d'étiquetage**
- **Étiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008**
Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.
- **Pictogrammes de danger** néant
- **Mention d'avertissement** néant
- **Mentions de danger**
H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- **Conseils de prudence**
P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
P102 Tenir hors de portée des enfants.
P103 Lire l'étiquette avant utilisation.
P273 Éviter le rejet dans l'environnement.
P501 Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.
- **2.3 Autres dangers**
- **Résultats des évaluations PBT et vPvB**
- **PBT:** Non applicable.

(suite page 2)

CH/FR

Fiche de données de sécurité

selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

· **vPvB:** Non applicable.

(suite de la page 1)

RUBRIQUE 3: Composition/informations sur les composants

· **3.2 Préparations**

· **Description:**

Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

· **Composants dangereux:**

CAS: 95-38-5 EINECS: 202-414-9 Reg.nr.: 01-2119777867-13	2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol STOT RE 2, H373; Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Acute Tox. 4, H302	0,25-1%
CAS: 110-25-8 EINECS: 203-749-3 Reg.nr.: 01-2119488991-20	oleoysarcosine Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315	0,25-1%

· **Indications complémentaires:**

Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

RUBRIQUE 4: Premiers secours

· **4.1 Description des premiers secours**

· **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.

· **Après contact avec la peau:**

Enlever les résidus au savon et à l'eau.

Enlever immédiatement les vêtements contaminés.

· **Après contact avec les yeux:**

Rincer les yeux, sous l'eau courante, pendant plusieurs minutes, en écartant bien les paupières.

· **Après ingestion:**

Ne pas faire vomir. Ne pas donner des agents stimulant la résorption.

Consulter un médecin qui décidera de la méthode ou de la nécessité d'un lavage gastrique.

· **4.2 Principaux symptômes et effets, aigus et différés**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **4.3 Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

RUBRIQUE 5: Mesures de lutte contre l'incendie

· **5.1 Moyens d'extinction**

· **Moyens d'extinction:** Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.

· **5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou de la préparation**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **5.3 Conseils aux pompiers**

· **Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

RUBRIQUE 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

· **6.1 Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**

Pas nécessaire.

(suite page 3)

CH/FR

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 2)

6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:

Ne pas rejeter à l'égout, ni dans le milieu naturel.

En cas de pénétration dans les eaux ou les égouts, avertir les autorités compétentes.

Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:

Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13.

6.4 Référence à d'autres rubriques

Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.

Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.

Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

RUBRIQUE 7: Manipulation et stockage

7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger

Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.

Préventions des incendies et des explosions: Aucune mesure particulière n'est requise.

7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités
Stockage:
Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:

Aucune exigence particulière.

Indications concernant le stockage commun: Pas nécessaire.

Autres indications sur les conditions de stockage: Néant.

Classe de stockage: 11

7.3 Utilisation(s) finale(s) particulière(s)

Pas d'autres informations importantes disponibles.

RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:

Sans autre indication, voir point 7.

8.1 Paramètres de contrôle
Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:

Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.

DNEL
95-38-5 2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol

Dermique	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	0,06 mg/kg/24h (ouvrier)
	DNEL/Workers/Systemic effects/acute-short term	2 mg/kg/24h (ouvrier)
Inhalatoire	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	0,46 mg/m3 (ouvrier)
	DNEL/Workers/Systemic effects/acute-short term	14 mg/m3 (ouvrier)
110-25-8 oleoylsarcosine		
Oral	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	5 mg/kg/24h (consommateur)

(suite page 4)

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 3)

Dermique	DNEL/general pop/Systemic effects/acute-short term	92 mg/kg/24h (consommateur)
	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	10 mg/kg/24h (ouvrier)
	DNEL/Workers/Systemic effects/acute-short term	100 mg/kg/24h (ouvrier)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	5 mg/kg/24h (consommateur)
Inhalatoire	DNEL/general pop/Systemic effects/acute-short term	50 mg/kg/24h (consommateur)
	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	0,2 mg/m3 (ouvrier)
	DNEL/Workers/Systemic effects/acute-short term	18 mg/m3 (ouvrier)
	DNEL/Workers/Local effects/acute-short term	18 mg/m3 (ouvrier)
	DNEL / Workers / Local Effects / Long-term	0,01 mg/m3 (ouvrier)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	0,1 mg/m3 (consommateur)
	DNEL/general pop/Systemic effects/acute-short term	9 mg/m3 (consommateur)
	DNEL/general pop/Local effects/acute-short term	9 mg/m3 (consommateur)
	DNEL/general population/Local effects/Long-term	0,005 mg/m3 (consommateur)

PNEC
95-38-5 2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol

PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	0,00003 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC / Aquatic organisms / Marine water	0,000003 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC/Aquatic org/intermittent releases(freshwater)	0,0003 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC/Aquatic organisms/Sewage treatment plant/STP	0,27 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC / Aquatic organisms / Sediment (freshwater)	0,376 mg/kg (organismes aquatiques)
PNEC / Aquatic organisms / Sediment (marine water)	0,0376 mg/kg (organismes aquatiques)
PNEC / Terrestrial organism / Soil	0,075 mg/kg (organismes terrestres)

110-25-8 oleoylsarcosine

PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	0,00043 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC / Aquatic organisms / Marine water	0,000043 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC/Aquatic org/intermittent releases(freshwater)	0,0043 mg/l (organismes aquatiques)
PNEC/Aquatic organisms/Sewage treatment plant/STP	13 mg/l (organismes aquatiques)

Remarques supplémentaires:

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

(suite page 5)

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 4)

- **8.2 Contrôles de l'exposition**
- **Équipement de protection individuel:**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**
Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.
Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.
Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols.
- **Protection respiratoire:**
N'est pas nécessaire si la pièce dispose d'une bonne ventilation.
Protection respiratoire en cas de formation d'aérosol ou de brouillard: utiliser un masque avec un filtre de type A2, A2 / P2 ou ABEK.
- **Protection des mains:**
Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.
Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.
- **Matériau des gants**
Gants de protection à 374, résistant à l'huile en cours d'utilisation. La norme EN 374 Niveau 3 contrôle G1
Le choix de gants appropriés ne dépend pas seulement du matériau, mais également d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre.
Caoutchouc fluoré (Viton)
Caoutchouc nitrile
Épaisseur du matériau recommandée: ≥ 0.4 mm
- **Temps de pénétration du matériau des gants**
Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.
Pour le mélange des produits chimiques mentionnés ci-dessous, le temps de pénétration doit être d'au moins 60 minutes (perméabilité selon la norme EN 374 section 3: taux 1).
- **Protection des yeux:** Pas nécessaire.
- **Protection du corps:** Vêtements de travail protecteurs

RUBRIQUE 9: Propriétés physiques et chimiques

· 9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

· Indications générales

· Aspect:

Forme:	Pâteuse
Couleur:	Blanc
Odeur:	Caractéristique
Seuil olfactif:	Non déterminé.

· **valeur du pH:** Non applicable.

· Changement d'état

Point de fusion/point de congélation:	Non déterminé.
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	Non déterminé.
Température de suintement:	>180 °C

· **Point d'éclair** >200 °C

· **Inflammabilité (solide, gaz):** Non déterminé.

· Température d'inflammation:

Température de décomposition: Non déterminé.

(suite page 6)

CH/FR

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 5)

· Température d'auto-inflammabilité:	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
· Propriétés explosives:	Le produit n'est pas explosif.
· Limites d'explosion: Inférieure: Supérieure:	Non déterminé. Non déterminé.
· Pression de vapeur:	Non applicable.
· Densité à 20 °C: · Densité relative · Densité de vapeur: · Taux d'évaporation:	0,96 g/cm ³ (ASTM D 4052) Non déterminé. Non applicable. Non applicable.
· Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:	Insoluble
· Coefficient de partage: n-octanol/eau:	Non déterminé.
· Viscosité: · Dynamique: · Cinématique: · VOC (CE) · VOCV (CH) · 9.2 Autres informations	NLGI 2 Non applicable. Non applicable. 0,00 % 0,00 % Pas d'autres informations importantes disponibles.

RUBRIQUE 10: Stabilité et réactivité

- **10.1 Réactivité** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.2 Stabilité chimique**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:**
Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **10.3 Possibilité de réactions dangereuses** Aucune réaction dangereuse connue.
- **10.4 Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.5 Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.6 Produits de décomposition dangereux:**
Pas de produits de décomposition dangereux connus

RUBRIQUE 11: Informations toxicologiques

- **11.1 Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

· Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification:		
95-38-5 2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol		
Oral	LD50	1.000-1.265 mg/kg (rat)
	NOAEL	20 mg/kg/24h (rat)
110-25-8 oleoylsarcosine		
Oral	LD50	5.000 mg/kg (rat)
	NOAEL	1.000 mg/kg/24h (rat)
Inhalatoire	LC50 / 1h	1,8-3,7 mg/l (rat)

(suite page 7)

Fiche de données de sécurité

selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 6)

LC50 / 4h	1,01-1,85 mg/l (rat)
NOEL	6 mg/m3 (rat)
NOAEC	60 mg/m3 (rat)

- **Effet primaire d'irritation:**
- **Corrosion cutanée/irritation cutanée**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Lésions oculaires graves/irritation oculaire**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Sensibilisation respiratoire ou cutanée**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Effets CMR (cancérogène, mutagène et toxique pour la reproduction)**
- **Mutagénicité sur les cellules germinales**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Cancérogénicité**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité pour la reproduction**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Danger par aspiration**
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

RUBRIQUE 12: Informations écologiques

· 12.1 Toxicité

· Toxicité aquatique:

95-38-5 2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol

LC0	0,18 mg/l/96h (poisson)
LC100	0,58 mg/l/96h (poisson)
EC10	0,0122-0,0143 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC50	0,0169-0,03 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC100	0,326 mg/l/48h (Invertébrés aquatiques)
EC0	0,064 mg/l/48h (Invertébrés aquatiques)
EC50	0,163 mg/l/48h (Invertébrés aquatiques)
NOEC	0,011 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)

110-25-8 oleoylsarcosine

LC50	9,3 mg/l/96h (poisson)
EC50	1.300 mg/l/3h (microorganisms)
EC50	6,3 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC50	0,43 mg/l/48h (Invertébrés aquatiques)
NOEC	0,91 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
NOEC	6,81 mg/l/96h (poisson)
NOEC	0,38 mg/l/48h (Invertébrés aquatiques)
NOEC	10 mg/l/3h (microorganisms)

- **12.2 Persistance et dégradabilité** Pas d'autres informations importantes disponibles.

(suite page 8)

CH/FR

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 7)

· 12.3 Potentiel de bioaccumulation
95-38-5 2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazoline-1-yl)éthanol

Biodégradabilité	1 % (28d) (Biodégradabilité) (OECD 301 B)
------------------	---

110-25-8 oleoylsarcosine

coefficient de partage	3,5-4,2 [---] (log Kow) (Bioaccumulation)
------------------------	---

Biodégradabilité	85,2 % (28d) (Biodégradabilité) (OECD 301 B)
------------------	--

· 12.4 Mobilité dans le sol Pas d'autres informations importantes disponibles.

· Effets écotoxiques:
· Remarque: Nocif pour les poissons.

· Autres indications écologiques:
· Indications générales:

 Catégorie de pollution des eaux 2 (D) (Auto-classification selon VwVwS, 17.05.1999):
polluant

Ne pas laisser pénétrer dans la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.

Danger pour l'eau potable dès fuite d'une petite quantité dans le sous-sol.

Nocif pour les organismes aquatiques.

· 12.5 Résultats des évaluations PBT et VPVB
· PBT: Non applicable.

· vPvB: Non applicable.

· 12.6 Autres effets néfastes Pas d'autres informations importantes disponibles.

RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination

· 13.1 Méthodes de traitement des déchets
· Recommandation:

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

Pour le recyclage, s'adresser aux dépôts de déchets.

· Catalogue européen des déchets

12 01 12*	déchets de cires et graisses
-----------	------------------------------

· Emballages non nettoyés:
· Recommandation: Evacuation conformément aux prescriptions légales.

RUBRIQUE 14: Informations relatives au transport

· 14.1 Numéro ONU
· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA néant

· 14.2 Désignation officielle de transport de l'ONU
· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA néant

· 14.3 Classe(s) de danger pour le transport
· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
· Classe néant

· 14.4 Groupe d'emballage
· ADR/RID/ADN, IMDG, IATA néant

· 14.5 Dangers pour l'environnement:
· Marine Pollutant: Non

(suite page 9)

CH/FR

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 8)

- | | |
|--|-----------------|
| · 14.6 Précautions particulières à prendre par l'utilisateur | Non applicable. |
| · 14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC | Non applicable. |
| · "Règlement type" de l'ONU: | néant |

RUBRIQUE 15: Informations relatives à la réglementation

- **15.1 Réglementations/législation particulières à la substance ou de la préparation en matière de sécurité, de santé et d'environnement**
- **Directive 2012/18/UE**
- **Substances dangereuses désignées - ANNEXE I** Aucun des composants n'est compris.
- **Classement des liquides pouvant polluer les eaux:**
classe A (Auto-classification selon VwVwS, 17.05.1999)
- **VOC (CE) 0,00 %**
- **VOCV (CH) 0,00 %**
- **Répertoire national des substances chimiques**
Composants figurant sur la liste ou exemptés de la liste :
TSCA (USA)
DSL/NDSL (CDN)
ENCs/METI (J)
AICS (Aus)
IECSC (CN)
EINECS/ELINCS/NLP (EU)
ECL/KECI (KOR)
PICCS (RP)
- **15.2 Évaluation de la sécurité chimique:**
Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

RUBRIQUE 16: Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

La classification du mélange a été effectuée par calcul conformément aux règles énoncées à l'annexe I du règlement (CE) n ° 1272/2008.

Aucune instruction spéciale de formation pour assurer la protection de la santé humaine et de l'environnement n'est requise.

- **Phrases importantes**
- H302 Nocif en cas d'ingestion.
- H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.
- H315 Provoque une irritation cutanée.
- H318 Provoque des lésions oculaires graves.
- H332 Nocif par inhalation.
- H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.
- H400 Très toxique pour les organismes aquatiques.

(suite page 10)

CH/FR

Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 27.11.2017

Numéro de version 1.1

Révision: 27.11.2017

Nom du produit: WHITE GREASE

(suite de la page 9)

H410 Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

· **Service établissant la fiche technique:** Abteilung Produktsicherheit

· **Acronymes et abréviations:**

Acute Tox. 4: Toxicité aiguë – Catégorie 4

Skin Corr. 1B: Corrosion cutanée/irritation cutanée – Catégorie 1B

Skin Irrit. 2: Corrosion cutanée/irritation cutanée – Catégorie 2

Eye Dam. 1: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 1

STOT RE 2: Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée) – Catégorie 2

Aquatic Acute 1: Dangers pour le milieu aquatique- toxicité aiguë pour le milieu aquatique – Catégorie 1

Aquatic Chronic 1: Dangers pour le milieu aquatique- toxicité à long terme pour le milieu aquatique – Catégorie 1

Aquatic Chronic 3: Dangers pour le milieu aquatique- toxicité à long terme pour le milieu aquatique – Catégorie 3

· * **Données modifiées par rapport à la version précédente**

CH/FR